

MUDEL MODEL МАРКА
SEERIANUMBER SERIAL NUMBER СЕРИЙНЫЙ НОМЕР
TOODETUD MANUFACTURED ИЗГОТОВЛЕННО
MÜÜK SALE ПРОДАНО

Garantiiperiood: 1 aasta alates müügikuupäevast
Warranty period: 1 year from the date of sale
Гарантийный срок: 1 год со дня продажи

Vastavusdeklaratsioon nr

UAB AMALVA,
Ettevõtte kood: 124130658; aadress: Ozo g. 10, Vilnius,
tel:+370(5) 2300 585, faks:+370(5) 2300588

Vastavalt LST EN 13501-3:2006+A1:2010 sätetele on ehitustooted ja -elementid vastavuses tulekindluse klassifikatsiooni 3. osaga. Klassifitseerimine ehitise seadmete ekspluataerimise ning toodete ja elementide tulekindluse testide andmete põhjal: tulekindlate kanalite ja tuleklapite kasutamise nõuded. Tuleklapp UVS90 vastab EI90S tulekindluse klassile, UVS60 vastab EI60S tulekindluse klassile, tuleklapp UVS30 vastab EI30 tulekindluse klassile.

- 1) Kõik tooted on valmistatud galvaniseeritud lehtterasest.
Terase klass: DX51D+Z275 (keemiline passiveerimine) LST EN 10327:2004.
Galvaniseeritud lehtterase paksus: 275 g/m².
- 2) Ettevõtte tegevus vastab kvaliteedijuhtimissüsteemi standardite ISO 9001/ LST EN ISO 9001 nõuetele. Sertifikaadi väljastamise kuupäev: 14. mai 2001.
Ettevõtte tegevus on samuti kooskõlas keskkonnajuhtimissüsteemi standardite ISO 14001/LST EN ISO 14001 nõuetega. Sertifikaadi väljastamise kuupäev: 6. jaanuar 2004.
- 3) Sertifikaat on väljastatud Leedu Vabariigi Siseministeeriumi Tuleohutusuringute keskuse Tuleohutuse ja päästeteenistuse osakonna poolt. GTC 100488 (UVS90), GTC 100514 (UVS60), GTC 100513 (UVS30).

Vastavusdeklaratsioon on väljastatud volitatud isiku poolt:
Ees- ja perekonnanimi: Vaidas Kučinskas
Ametikoht: tootmisdirektori kt

Allkiri: _____ kuupäev: _____



MUDEL / MODEL / МАРКА

UVSx-BxH-t

- UV - tuleklapp / fire damper / огнезащитный клапан
- S - ristkülikukujuline / rectangular / прямоугольный
- x - tulepüsivuspiir / fire-resistance limit / огнестойкость
- B - laius, mm / width, mm / ширина, мм
- H - kõrgus, mm / height, mm / высота, мм
- t - kaitsme temperatuur (58; 70; 90) °C / furce alarm temperature / температура срабатывания предохранителя (58; 70; 90)°C



UAB AMALVA toodetud tulesiibrid on sertifitseeritud tuleohutuse uurimiskeskuse poolt.
Fire dampers manufactured by UAB AMALVA are certified by Fire Safety Research Center.
Огнезащитные клапаны производства UAB AMALVA сертифицированы Центром пожарных исследований.

MÄRGISTUSTE SELLETUS / EXPLANATION OF MARKING / ЗНАЧЕНИЯ МАРКИРОВКИ /

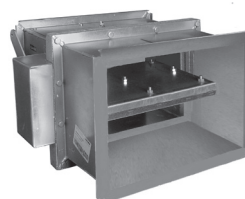


Märgib siibri positsiooni vastavalt siibri kangsi positsioonile.
Indication of damper position corresponding the relevant lever position.
Положение заслонки при соответствующем положении рычажка.

**МЕХАНИЛISED
RISTKÜLIKUKUJULISED TULESIIBRID**

MECHANICAL RECTANGULAR FIRE DAMPERS

**МЕХАНИЧЕСКИЕ ПРЯМОУГОЛЬНЫЕ
ОГНЕЗАЩИТНЫЕ КЛАПАНЫ**



UVS30 UVS60 UVS90

**PAIGALDAMISJUHEND
INSTALLATION INSTRUCTION
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ**

Lugege käesolevat juhendit tähelepanelikult.
Please read these instruction carefully
Просим внимательно ознакомиться сданной инструкцией

**VEIKIMO PRINCIPAS / MODE OF FUNCTIONING /
ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ /**

Priešgaisrinės sklendės skirtos uždaryti vėdinimo angas, siekiant apriboti degimo produktų plitimą patalpose.

Fire dampers are designed to close apertures in ventilation system to block expansion of combustion products in premises.

Огнезащитные клапаны предназначены для закрытия вентиляционных отверстий с целью ограничения распространения продуктов горения в помещениях.

Vykstant degimo procesui ir pakilus oro temperatūrai, saugiklio sujungimo medžiaga išsilydo ir prie dangtelio pritvirtinta spyruoklė uždaro priešgaisrinę sklendę.

In the course of combustion, air temperature in the fire damper is going up, the connecting material of the fuse melts in response to temperature shift, and the vane of the fire damper is spring closed.

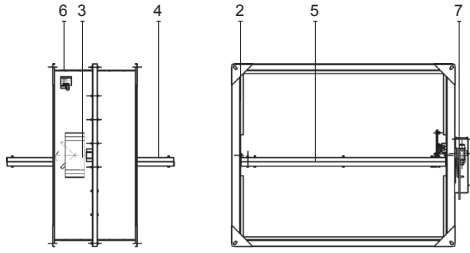
В процессе горения температура воздуха в огнезащитном клапане повышается, под воздействием изменения температуры соединительный материал предохранителя плавится, а прикрепленная к заслонке пружина закрывает заслонку огнезащитного клапана.

MATMENYS / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

B - plotis mm / width mm / ширина мм
H - aukštis mm / height mm / высота мм
L - ilgis mm / length mm / длина мм

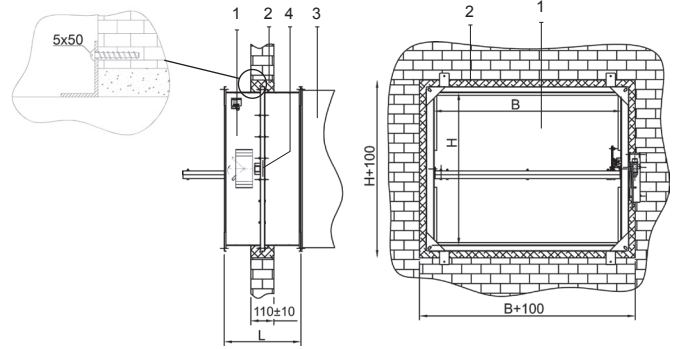
B = 200 ÷ 1000, H = 200 ÷ 800, L = 400.

UVS30, UVS60, UVS90



- 1. Korpusas / Frame / Корпус
- 2. Atrama / Support / Опора
- 3. Laikiklis / Holder / Держатель
- 4. Sklendė / Vane / Заслонка
- 5. Besiplečianti tarpinė / Expanding gasket / Расширяющаяся прокладка
- 6. Montажinė plokštė / Mounting plate / Монтажная пластина
- 7. Spyruoklė / Spring / Пружина

UVS30, UVS60, UVS90



- 1. Priešgaisrinė sklendė / Fire Damper / Противопожарный клапан
- 2. Kiaurymės užpildas / Void filler / Заполнитель пустот
- 3. Ortakis / Air duct / Воздуховод
- 4. Ašis / Axle / Ось

- Korpusas gaminamas iš cinkuoto lakštinio plieno DIN EN10142.
- Sklendės gaminamos iš ugniai atsparios medžiagos.
- Saugiklis yra gaminamas iš žalvarinių plokštelių, kurios tarpusavyje sujungtos išsilydanti medžiaga. Saugiklių suveikimo temperatūros yra +58°C, +70°C, +90°C. Ant saugiklio yra firmos spaudas KOMFOVENT ir temperatūros žyma prie kurios išsilydo išsiančioji medžiaga.
- Saugiklis yra vienkartinis - po suveikimo keičiamas nauju.
- Priešgaisrinės sklendės viduje pagal sklendės perimetrą ir ant korpuso klijuojama tarpinė, kuri gaisro metu plečiasi ir užsandarina priešgaisrinę sklendę.

- Stačiakampės priešgaisrinės sklendės montuojamos pertvarose, lubose.
- Stačiakampės priešgaisrinės sklendės pertvaroje arba iš bet kurios pertvaros pusės reikia tvirtinti taip, kad ortakio (nuo pertvaros iki sklendės) atsparumas ugniai būtų ne mažesnis nei pertvaros.
- Montuojant priešgaisrinės sklendės ašis turi neišlysti iš sienos ar pertvaros.
- Atliekus montажines plokšteles, ugnies vožtuvus įstatomas į pertvaroje išpjautą kiaurymę, kurios rekomenduotini matmenys yra apskaičiuojami: H+100mm, B+100mm.
- Montuojant priešgaisrinės sklendės, sklendės turi būti uždarytos.
- Laisva erdvė užpildoma gipso, betono ar kitokiu ugniai atspariu statybinu užpildu.
- Montuojant reikia žiūrėti, kad spyruoklė būtų apsaugota nuo kiaurymės užpildo patekimo ant jos.
- Priešgaisrinės sklendės ašis turi būti montuojama horizontalioje padėtyje.

- The frame is made from galvanized steel sheet DIN EN10142.
- The intermediate plate is made from a special fire-resistant material.
- The fuse is made from a brassy plate, connected by a readily fusible material. Fuses are available of the following alarm temperatures: +58°C, +70°C, +90°C. The fuse bears the manufacturer's mark KOMFOVENT and the mark indicating the melting point of the connecting material.
- Fuses are disposable - they should be replaced after each actuation.
- The inside part of the fire damper is sealed with a special gasket, which expands at the time of fire and pressurizes the fire damper.

- Rectangular fire dampers may be installed in a wall, floor, a partition.
- Fire dampers should be fixed in a partition or on either side of a partition in such a way that fire-resistance of the air duct (from the partition to the damper) were not less than fire resistance of the partition.
- The vane of the installed fire damper should not fall outside clearance limits of a wall of a partition.
- Mounting plates are bent up, the fire damper is inserted into a hole, cut-out in a partite which recommended dimensions are calculated as follows: H+100mm, B+100mm.
- During installation of the fire damper, the vane must be closed.
- The free space is filled with gypsum, concrete or any other fire-resistant constructive filler.
- During installation, the spring should be protected against contact with the void filler.
- The axis of fire damper must be in horizontal position.

- Корпус выполнен из оцинкованной листовой стали DIN EN10142.
- Заслонка выполнены из специального огнестойкого материала.
- Предохранитель изготавливается из латунных пластинок, которые соединены между собой легкоплавким материалом. Изготавливаются предохранители со следующими температурами срабатывания - +58°C, +70°C, +90°C. На предохранитель нанесено заводское клеймо KOMFOVENT и отметка с указанием температуры плавления связывающего материала.
- Предохранители являются одноразовыми - после срабатывания они заменяются новыми.
- Внутри корпуса огнезащитного клапана и по периметру заслонки клеится специальная прокладка, которая во время пожара расширяется и герметизирует клапан.

- Прямоугольные огнезащитные клапаны монтируются в стене, на потолке, перегородке.
- Огнезащитные клапаны должны крепиться в перегородке или с любой стороны перегородки таким образом, чтобы огнестойкость воздуховода (от перегородки до клапана) была не меньше огнестойкости перегородки.
- При монтаже заслонка огнезащитного клапана не должна выходить за габариты стены или перегородки.
- Монтажные пластины отгибаются, огнезащитный клапан вставляется в вырезанную в перегородке отверстие, рекомендуемые размеры которого рассчитываются следующим образом: H+100мм, B+100мм.
- При монтаже огнезащитного клапана заслонка должна быть закрыта.
- Свободное пространство заполняется гипсом, бетоном или каким-либо другим огнеупорным строительным заполнителем.
- При монтаже следует предохранить пружину от попадания на него заполнителя пустот.
- Ось клапана должна быть в горизонтальном положении.

Vieną kartą per pusę metų reikia atlikti priešgaisrinės sklendės apžiūrą pagal lentelėje pateiktą metodiką.

Aprašymas / Operation/task	Rezultatas /Result
Priešgaisrinės sklendės pavadinimas / Damper Reference	
Patikrinimo data / Date of inspection	
Laidų instaliacijos patikrinimas / Check actuator wiring for damage (where applicable)	
Patikrinti priešgaisrinės sklendės švarą, jei reikia / Check damper cleanliness and clean where necessary	
Patikrinti sujungimus, tarpinę, sklendės plunksną, veikimą / Check the condition of blades and seals, rectify and report where necessary	
Patikrinti ar sukinėjasi priešgaisrinės sklendės plunksna / Confirm the safety closure operation of the fire damper according to the manufacturer's instructions	
Patikrinti ar sukinėjasi priešgaisrinės sklendės plunksna naudojantis pavara iki galinių padėčių / Confirm operation of damper to OPEN and CLOSE by use of the control system and physical observation of the damper, rectify and report where necessary	
Patikrinti ar pavara pajungta į bendrą valdymo sistemą jei reikia / Confirm that the damper fulfils its function as part of the control system (where necessary)	
Patvirtinkite, kad priešgaisrinė sklendė palikta darbinėje padėtyje / Confirm that the damper is left in its normal working position	

SVARBU! / WARNING! / ВНИМАНИЕ !

Sumontavus priešgaisrinę sklendę reikia patikrinti ar laisvai sukinėjasi sklendė, ar geras priėjimas prie pavaros, spyruoklės ir temperatūrinio jutiklio profilaktiniam jų patikrinimui arba pakeitimui.

Upon completion of installation of the fire damper, check free rotation of the vane and free access to the fuse for preventive check or replacement.

По завершении монтажа огнезащитного клапана следует проверить свободное вращение заслонки, наличие свободного доступа к предохранителю для профилактической проверки или замены.